

31998L0063

15.9.1998

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 253/24

SMĚRNICE KOMISE 98/63/ES**ze dne 3. září 1998,****kterou se mění směrnice Rady 93/16/EHS o usnadnění volného pohybu lékařů a vzájemného uznávání jejich diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci****(Text s významem pro EHP)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejménana článek 49, čl. 57 odst. 1 a 2 první a druhou větu a článek 66 této smlouvy,

s ohledem na směrnici Rady 93/16/EHS ze dne 5. dubna 1993 o usnadnění volného pohybu lékařů a vzájemného uznávání jejich diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci⁽¹⁾, naposledy pozměněnou směrnicí Komise 98/21/ES⁽²⁾, a zejména na článek 44a uvedené směrnice,

vzhledem k tomu, že Spojené království podalo odůvodněnou žádost o změnu označení neurochirurgie, vnitřního lékařství, ortopedie, patologické anatomie a psychiatrie v seznamu lékařských odborností společných všem členským státům pro tento členský stát;

vzhledem k tomu, že Lucembursko podalo odůvodněnou žádost o zařazení označení klinické biologie, gastroenterologie, nukleární medicíny, maxilofaciální chirurgie a dentální, orální a maxilofaciální chirurgie v seznamu lékařských odborností společných dvěma a více členským státům pro tento členský stát;

vzhledem k tomu, že Řecko podalo odůvodněnou žádost o změnu označení radiační onkologie v seznamu lékařských odborností společných dvěma a více členským státům pro tento členský stát;

vzhledem k tomu, že Spojené království podalo odůvodněnou žádost o změnu označení lékařské mikrobiologie, kardiologie, venerologie, radiologie a zobrazovacích metod, radiační onkologie, geriatric, nefrologie, infekčního lékařství a hygieny a epidemiologie v seznamu lékařských odborností společných všem členským státům pro tento členský stát;

vzhledem k tomu, že Řecko podalo odůvodněnou žádost o zařazení označení cévní chirurgie a hygieny a epidemiologie na seznam lékařských odborností společných dvěma a více členským státům pro tento členský stát;

vzhledem k tomu, že Belgie, Irsko a Spojené království podaly odůvodněnou žádost o zařazení traumatologie a urgentní

medicíny na seznam lékařských odborností společných dvěma a více členským státům pro tyto členské státy;

vzhledem k tomu, že Dánsko, Španělsko, Itálie, Irsko, Finsko, Švédsko a Spojené království podaly odůvodněnou žádost o zařazení neurofyzologie na seznam lékařských odborností společných dvěma a více členským státům pro tyto členské státy;

vzhledem k tomu, že opatření této směrnice jsou v souladu se stanoviskem Výboru vyšších úředníků pro veřejné zdraví, zřízeného rozhodnutím 75/365/EHS⁽³⁾,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Ustanovení čl. 5 odst. 3 směrnice 93/16/EHS se mění takto:

- a) v odrážce „neurochirurgie“ se označení „neurological surgery“ v záhlaví „Spojené království“ nahrazuje označením „neurosurgery“;
- b) v odrážce „vnitřní lékařství“ se označení „general medicine“ v záhlaví „Spojené království“ nahrazuje označením „general (internal) medicine“;
- c) v odrážce „ortopedie“ se označení „orthopaedic surgery“ v záhlaví „Spojené království“ nahrazuje označením „trauma and orthopaedic surgery“;
- d) v odrážce „patologická anatomie“ se označení „morbid anatomy and histology“ v záhlaví „Spojené království“ nahrazuje označením „histopathology“;
- e) v odrážce „psychiatrie“ se označení „psychiatry“ pod záhlavím „Spojené království“ nahrazuje označením „general psychiatry“.

Článek 2

Ustanovení čl. 7 odst. 2 směrnice 93/16/EHS se mění takto:

- a) v odrážce „klinická biologie“ se doplňuje tento údaj:
„Lucembursko: biologie clinique“;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 165, 7.7.1993, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 119, 22.4.1998, s. 15.

⁽³⁾ Úř. věst. L 167, 30.6.1975, s. 19

- b) v odrážce „lékařská mikrobiologie“ se označení „medical microbiology“ v záhlaví „Spojené království“ nahrazuje označením „medical microbiology and virology“;
- c) v odrážce „kardiologie“ se označení „thoracic surgery“ v záhlaví „Spojené království“ nahrazuje označením „cardio-thoracic surgery“;
- d) v odrážce „cévní chirurgie“ se doplňuje následující údaj:
„Řecko: Αγγειοχειρουργική“;
- e) v odrážce „kardiologie“ se označení „cardiovascular diseases“ v záhlaví „Spojené království“ nahrazuje označením „cardiology“;
- f) v odrážce „venerologie“ se označení „venereology“ v záhlaví „Spojené království“ nahrazuje označením „genito-urinary medicine“;
- g) v odrážce „radiologie a zobrazovací metody“ se označení „diagnostic radiology“ v záhlaví „Spojené království“ nahrazuje označením „clinical radiology“;
- h) v odrážce „radiační onkologie“ se označení „Ακτινοθεραπευτική“ pod záhlavím „Řecko“ nahrazuje označením „Ακτινοθεραπευτική — Ογκολογία“ a označení „radiotherapy“ v záhlaví „Spojené království“ se nahrazuje označením „clinical radiology“;
- i) v odrážce „geriatrie“ se označení „geriatrics“ v záhlaví „Spojené království“ nahrazuje označením „geriatric medicine“;
- j) v odrážce „nefrologie“ se označení „renal diseases“ v záhlaví „Spojené království“ nahrazuje označením „renal medicine“;
- k) v odrážce „infekční lékařství“ se označení „communicable diseases“ v záhlaví „Spojené království“ nahrazuje označením „infectious diseases“;
- l) v odrážce „hygiena a epidemiologie“ se doplňuje údaj „Řecko: Κοινωνική Ιατρική“ a označení „community medicine“ v záhlaví „Spojené království“ se nahrazuje označením „public health medicine“;
- m) v odrážce „gastroenterologická chirurgie“ se doplňuje tento údaj:
„Lucembursko: chirurgie gastro-entérologique“;
- n) v odrážce „nukleární lékařství“ se doplňuje tento údaj:
„Lucembursko: médecine nucléaire“;
- o) v odrážce „maxilofaciální chirurgie“ (základní vzdělávání lékařů) se doplňuje tento údaj:

„Lucembursko: chirurgie maxillo-faciale“;

- p) v odrážce „dentální, orální a maxilofaciální chirurgie (základní vzdělávání lékařů a zubních lékařů)“ se doplňuje tento údaj:

„Lucembursko: chirurgie dentaire, orale maxillo-faciale“;

- q) doplňují se nové odrážky, které znějí:

„— traumatologie a urgentní medicína

Irsko: accident and emergency medicine

Spojené království: accident and emergency medicine

— neurofyzilogie

Dánsko: klinisk neurofysiologi

Španělsko: neurofisiologia clinica

Irsko: neurophysiology

Švédsko: klinisk neurofysiologi

Spojené království: clinical Neurophysiology“.

Článek 3

Článek 27 směrnice 93/16/EHS se mění takto:

- a) v odrážce „první skupina (pět let)“ se doplňuje nová odrážka, která zní:

„— traumatologie a urgentní medicína“;

- b) v odrážce „druhá skupina (čtyři roky)“ se doplňuje nová odrážka, která zní:

„— neurofyzilogie“.

Článek 4

1. Členské státy přijmou právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 30. června 1999. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 5

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

Článek 6

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne 3. září 1998.

Za Komisi

Mario MONTI

člen Komise
